

YANMAR

MANUAL DA GARANTIA LIMITADA

pt Portuguese

MOTORES MARÍTIMOS

**APLICAÇÕES RECREATIVAS E APLICAÇÕES
COMERCIAIS DE SERVIÇOS LEVES**

Avisos legais:

Todas as informações, imagens e especificações constantes deste manual baseiam-se nas informações mais recentes disponíveis à data de publicação. As imagens utilizadas neste manual têm apenas o objectivo de servirem como representação visual. Além disso, devido à nossa política de melhoramento contínuo de produtos, poderemos alterar imagens e/ou especificações para explicar e/ou exemplificar uma melhoria de produto, serviço ou manutenção. Reservamo-nos o direito de efectuar alterações, em qualquer altura, sem aviso prévio.

YANMAR
YANMAR e são marcas comerciais registadas da YANMAR CO., LTD. no Japão, nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Todos os direitos reservados:

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida ou utilizada em qualquer forma por quaisquer meios - gráfico, electrónico ou mecânico incluindo fotocópia, gravação, gravação em fita ou sistemas de armazenamento e recuperação de informação - sem a autorização escrita da YANMAR CO., LTD.

LIMITED WARRANTY HANDBOOK	MODEL	MARINE PRODUCTS (Recreational Applications and Light Duty Commercial Applications)
	CODE	0JMPE-PT0033

ÍNDICE GERAL

	Página
Registo do proprietário	2
Introdução	3
Registo	4
Criar Novo Registo	4
Atualizar/Buscar Registo Existente	5
Transferir Registo	5
Cobertura da garantia limitada	9
Limitações	9
Cobertura da garantia limitada para aplicações recreativas.....	10
Período de Garantia Limitada.....	10
Uso comercial:.....	10
Cobertura de garantia limitada para aplicações comerciais ligeiras.....	11
Definição de uma Aplicação Comercial Ligeira	11
Período de Garantia Limitada.....	11
Procedimentos de garantia	12
Responsabilidade do comprador	12
Itens excluídos desta garantia	13
Modificações da garantia.....	13
Rede global YANMAR.....	14
Registo de serviço e manutenção	15

REGISTO DO PROPRIETÁRIO

Despenda alguns minutos para tomar nota das informações que precisa quando contacta a YANMAR para efeitos de assistência, peças ou literatura.

Modelo do motor: _____

N.º de série do motor: _____

Data de compra: _____

Revendedor: _____

Telefone do revendedor: _____

INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra de seu(s) novo(s) motor(es) YANMAR! Estamos felizes em recebê-lo na família YANMAR! A YANMAR Marine disponibiliza motores, sistemas de transmissão e acessórios para todos os tipos de barcos, desde lanchas a veleiros, e desde cruzeiros a mega iates. No que respeita a barcos marítimos, a reputação da YANMAR Marine não tem precedentes. Os nossos motores são produzidos respeitando a natureza. Isto traduz-se em motores mais silenciosos, com vibrações mínimas, e menos poluentes do que nunca. Com a intenção de garantir que poderá disfrutar de seu(s) motor(es) por muitos anos, a YANMAR pede-lhe que siga estas recomendações:

- Leia e compreenda o Manual de Instruções antes de colocar o motor em funcionamento para garantir que cumpre práticas de funcionamento e procedimentos de manutenção seguros.
- Guarde o Manual de Instruções num local de fácil acesso.
- Mantenha o controle de manutenções e reparos na Secção de Histórico de Serviço neste manual.
- Certifique-se que este manual é entregue a futuros proprietários.

Este manual deverá ser considerado um componente permanente do motor e deverá permanecer junto do mesmo. Para manutenção e reparações adequadas e peças genuínas, visite um Concessionário YANMAR Autorizado. O seu Concessionário YANMAR Autorizado está sempre atualizado sobre as últimas notícias e tecnologias e poderá responder todas as suas perguntas a respeito do seu motor YANMAR. É possível localizar o seu Concessionário YANMAR Autorizado mais próximo visitando o nosso website em

<http://yanmar.com>

A YANMAR recomenda enfaticamente que registre o seu motor através de nosso sistema de registo online em

<http://yanmar.com>

Os benefícios do registo via Internet são:

- a) Ele confirma oficialmente que é um proprietário legal.
- b) Casos de garantia podem ser resolvidos muito mais facilmente.
- c) Se necessário, a Rede YANMAR pode contactá-lo diretamente como o proprietário.
- d) Tem a opção de inscrever-se para receber notícias recentes sobre a YANMAR, que o manterá atualizado sobre os novos produtos e recursos da YANMAR.

Pode atualizar o registo facilmente se estiver a vender o seu barco ou tiver alterado o seu endereço. O sistema de registo está disponível 24 horas por dia, 7 dias por semana.

A YANMAR recomenda que imprima o seu registo e mantenha-o junto com os outros documentos do seu barco.

REGISTO

Nota: Dependendo das configurações do seu navegador de Internet, por favor, certifique-se do seguinte:

- É necessário Microsoft Internet Explore 6.0 ou superior. Outros navegadores podem não ser compatíveis ou não funcionarem adequadamente.
- Desative bloqueadores de janelas pop-up.

Para registar o seu motor YANMAR:

1. Visite <http://yanmar.com>.
2. Clique em "REGISTER YOUR ENGINE HERE" (REGISTE O SEU MOTOR AQUI).



3. Na "Client Registration Page" (Páginas de Registo do Cliente), selecione o seu idioma.
4. Clique no link desejado:
 - Criar novo Registo - Para registar o seu motor/transmissão (página 4)
 - Atualizar/Buscar registo existente - Para atualizar ou visualizar o seu registo atual (página 5)
 - Transferir Registo - Para transferir o registo do seu motor/transmissão para um proprietário diferente (página 5)

Criar Novo Registo

Para registar o seu motor/transmissão:

1. Complete o formulário de registo eletrónico.
2. Clique no botão "Submit" (Enviar) quando houver terminado.

Nota: As informações com () são obrigatórias.*

Atualizar/Buscar Registro Existente

Para atualizar ou visualizar o seu registro atual:

Notas:

- *Atualizações/alterações no registro só podem ser efetuadas pelo proprietário original (a pessoa que registou o motor/transmissão).*
- *Apenas as informações pessoais podem ser atualizadas/alteradas.*
- *As informações com (*) são obrigatórias.*

1. Forneça as seguintes informações:
 - Número de Série do Motor
 - Modelo do Motor
 - Apelido
2. Clique no botão “Find” (Encontrar) para buscar pela informação do registro.
3. Modifique a sua informação pessoal de registro conforme necessário.
4. Envie as alterações para concluir a atualização.

Transferir Registro

Para transferir o registro do motor/transmissão para um proprietário diferente:

Notas:

- *As transferências de registro só podem ser efetuadas pelo proprietário original (a pessoa que registou o motor/transmissão).*
- *Apenas as informações pessoais podem ser atualizadas/alteradas durante o processo de transferência.*
- *As informações com (*) são obrigatórias.*

1. Forneça as seguintes informações:
 - Número de Série do Motor
 - Modelo do Motor
 - Apelido do Proprietário Anterior
2. Clique no botão “Find” (Encontrar) para buscar pela informação do registro.
3. Complete as informações de transferência de registro conforme necessário utilizando as informações do novo proprietário.
4. Envie a alteração de transferência de registro.

Página Intencionalmente em Branco

GARANTIA LIMITADA

-
- For other translations of this YANMAR Limited Warranty, please go to <http://yanmar.com>
 - For andre oversættelser af denne begrænsede YANMAR-garanti bedes du gå på <http://yanmar.com>
 - Voor andere vertalingen van deze YANMAR Beperkte garantie, ga naar <http://yanmar.com>
 - Erikielisiä käännöksiä tälle rajoitetulle YANMAR-takuulle löytyy osoitteesta <http://yanmar.com>
 - Pour d'autres traductions de cette garantie limitée YANMAR, veuillez consulter <http://yanmar.com>
 - Weitere Übersetzungen für diese Eingeschränkte Garantie von YANMAR finden Sie bei <http://yanmar.com>
 - Για άλλες μεταφράσεις αυτής της Περιορισμένης Εγγύησης YANMAR, παρακαλούμε πηγαίετε στο <http://yanmar.com>
 - Per consultare traduzioni in altre lingue di questa Garanzia limitata YANMAR, visitare il sito <http://yanmar.com>
 - For andre oversettelser av denne YANMAR begrenset garanti, vennligst gå til <http://yanmar.com>
 - Para outras traduções desta Garantia Limitada da YANMAR, visite <http://yanmar.com>
 - Para obtener otras traducciones de esta garantía limitada YANMAR, diríjase a <http://yanmar.com>
 - För ytterligare översättningar av denna YANMAR begränsade garanti, se <http://yanmar.com>
 - 日本語以外でのヤンマー限定保証に関する情報は、<http://yanmar.com> をご覧ください。

COBERTURA DA GARANTIA LIMITADA

A YANMAR CO., LTD. (“YANMAR”) fornece este Manual de Garantia Limitada para ajudá-lo a desfrutar totalmente do motor YANMAR, das transmissões marítimas e sistemas de acionamento YANMAR fabricados pela KANZAKI e/ou sistemas de controlo YANMAR (doravante “Produto(s) YANMAR Marine”) que adquiriu. Antes de instalar ou utilizar o(s) seu(s) Produto(s) YANMAR Marine, leia e compreenda cuidadosamente este manual e o(s) Manual(is) de Instruções aplicáveis. Se não recebeu um Manual de Instruções, contacte o seu distribuidor ou concessionário YANMAR para solicitar uma cópia. A YANMAR garante, no momento da expedição, que os produtos YANMAR Marine novos vendidos pela empresa ou pelos distribuidores autorizados YANMAR marine cumprem todas as especificações aplicáveis e encontram-se livres de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante o Período de Garantia Limitada. Esta Garantia Limitada está sujeita às limitações discutidas posteriormente neste Manual de Garantia.

ESTA GARANTIA LIMITADA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS. A YANMAR NÃO ASSUME ESPECIFICAMENTE QUALQUER OUTRA GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO AO MERCADO OU A FINS ESPECÍFICOS DE UTILIZAÇÃO, EXCEPTO NOS CASOS EM QUE ESTA ISENÇÃO DA RESPONSABILIDADE SEJA PROIBIDA POR LEI. SE ESTA RENÚNCIA DE RESPONSABILIDADE FOR PROIBIDA POR LEI, ENTÃO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS ESTARÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO TEMPO DE VIDA DA GARANTIA EXPRESSA.

A YANMAR garante ao comprador original que executará quaisquer reparações ou substituições necessárias para corrigir defeitos de material e/ou de mão-de-obra em produtos YANMAR Marine durante o Período de Garantia Limitada. Esta Garantia Limitada confere-lhe determinados direitos legais. O comprador pode também ter outros direitos que variam de Estado para Estado ou de País para País. Esta Garantia Limitada cobre os Produtos YANMAR Marine que operam em qualquer lugar do mundo em que a assistência aprovada pela YANMAR esteja disponível. A parte restante desta Garantia Limitada pode ser transferida para um segundo comprador, desde que a YANMAR seja notificada por escrito no momento da tomada de posse pelo segundo comprador. Nessa altura, a YANMAR poderá, se o entender, solicitar uma inspeção de qualquer um dos produtos YANMAR Marine por parte de um centro de assistência autorizado pela YANMAR. Se qualquer um dos produtos YANMAR Marine falhar essa inspeção, a transferência desta Garantia Limitada pode ser rejeitada. O custo da inspeção fica por conta do comprador. A transferência desta Garantia Limitada não aumentará a sua duração. A YANMAR renuncia especificamente a quaisquer garantias expressas ou implícitas prestadas ao segundo comprador, com exceção das que são enunciadas neste documento, renunciando a quaisquer responsabilidades de garantia, expressas e implícitas, a qualquer comprador subsequente.

Limitações

IMPORTANTE:

Para validar a sua Garantia Limitada YANMAR Marine, deverá preencher e enviar por correio para a YANMAR o carto de registo de garantia incluído ou enviar um Registo de Garantia online, através do website da YANMAR Marine, no endereço <http://yanmar.com>.

Esta Garantia Limitada aplica-se apenas a produtos YANMAR Marine e outros produtos fabricados e comercializados pela YANMAR ou pelos seus distribuidores autorizados. A YANMAR renuncia especificamente a quaisquer responsabilidades de garantia expressa ou implícita relativamente a produtos fabricados por outras empresas. Se um defeito reclamado ocorrer dentro do Período de Garantia Limitada e se o registo de garantia tiver sido recebido pela YANMAR, a YANMAR poderá optar por substituir ou reparar qualquer produto ou peça YANMAR Marine, conforme a sua opção. A YANMAR efetuará a reparação ou a substituição sem cobrar quaisquer peças ou mão-de-obra de reparação. A mão-de-obra de reparação inclui o custo razoável de mão-de-obra necessária para remover e instalar de novo produtos YANMAR Marine e componentes de motores não YANMAR da embarcação na qual o motor YANMAR se encontra instalado, se necessária para completar a reparação ou substituição ao abrigo da garantia.

O cliente reconhece que os motores e transmissões marítimas a diesel da YANMAR são peças de maquinaria sofisticadas e complexas que podem ser afectadas por muitas variáveis associadas a qualquer aplicação específica e, como tal, o cliente compreende e concorda que qualquer reparação poderá requerer múltiplos esforços para alcançar a resolução da avaria e que tais esforços podem exigir um período de tempo significativo.

COBERTURA DA GARANTIA LIMITADA PARA APLICAÇÕES RECREATIVAS

Período de Garantia Limitada

Esta Garantia Limitada aplica-se aos produtos YANMAR Marine vendidos pela YANMAR e entregas ao primeiro comprador a partir do dia 1 de Julho de 2004, inclusive. Esta Garantia Limitada tem início na data de entrega ao comprador original. Na eventualidade de a embarcação que contém produtos YANMAR Marine estar a ser utilizada como produto de demonstração comercial ou exibida em exposições de embarcações, a Garantia Limitada tem início quando o produto YANMAR Marine atinge cem (100) horas de uso. Quando solicitar assistência ao abrigo da garantia, deverá proporcionar uma prova da data de entrega. A YANMAR aceitará um relatório de entrega totalmente preenchido e assinado ou uma impressão de um registo por Internet que tenha sido completado no prazo de 30 dias após a entrega, como prova da data de compra.

Salvo indicação por escrito por parte da YANMAR, o Período de Garantia Limitada para os produtos YANMAR Marine é de vinte e quatro (24) meses após a data de entrega ao comprador original ou conforme declarado anteriormente.

Para além disso, o Período de Garantia Limitada para a coluna de transmissão da YANMAR é de vinte e quatro (24) meses ou 500 horas após a data de entrega ao comprador original ou conforme declarado anteriormente, consoante o que ocorrer primeiro.

Um Período Alargado de Garantia Limitada aplica-se apenas aos seguintes componentes do motor YANMAR:

- Moldagem do bloco do cilindro
- Moldagem da cabeça do cilindro
- Forja do veio
- Forja do veio de excêntricos
- Forja da haste de ligação
- Compartimento do volante do motor
- Caixa de transmissão sincronizada
- Transmissões sincronizadas

Estas peças específicas são garantidas contra defeitos de material e mão-de-obra durante sessenta (60) meses ou 3000 horas, o que ocorrer primeiro após a data de entrega ao comprador original. Esta Extensão da Garantia Limitada decorre concorrentemente com o período padrão da Garantia Limitada.

Qualquer produto ou peça YANMAR Marine reparado ou substituído ao abrigo desta garantia assumirá a Garantia Limitada original assim como o Período de Garantia Limitada restante ou noventa (90) dias, consoante o que ocorrer depois. Quaisquer outros componentes do motor YANMAR que estejam sujeitos às regulamentações da EPA poderão ser alvo de extensão dos períodos de garantia, de acordo com a legislação aplicável. Consulte o seu Manual de Instruções para obter mais informações.

Uso comercial:

A Garantia Limitada indicada neste Manual de Garantia Limitada aplica-se APENAS a Produtos YANMAR Marine que estiverem a ser usados unicamente para fins recreativos e não em qualquer aplicação comercial. Para produtos YANMAR Marine vendidos para inclusão ou utilização em aplicações Comerciais Ligeiras, consulte a secção aplicável neste manual para obter informações sobre a cobertura de garantia aplicável.

COBERTURA DE GARANTIA LIMITADA PARA APLICAÇÕES COMERCIAIS LIGEIRAS

Definição de uma Aplicação Comercial Ligeira

Qualquer motor utilizado numa atividade geradora de receita, serviço governamental ou uso para aluguer é considerado como uma aplicação inserida no âmbito de uma embarcação de recreio, não se encontrando coberto pela política de Garantia Limitada Recreativa da YANMAR. O uso para aluguer define-se nas situações em que uma embarcação é utilizada para aluguer em atividades de lazer, tipicamente barcos à vela, catamarãs com vela, catamarãs com motor e traineiras. Para um motor ser considerado para uma aplicação Comercial Ligeira, deve situar-se no âmbito das diretivas seguintes:

- O motor é operado a uma potência máxima durante menos de 5 % das horas totais de operação.
- A operação padrão é realizada a menos de 90 % da potência máxima em RPM.
- As RPM com acelerador a fundo, em carga, devem atingir a velocidade nominal em qualquer condição de operação.
- O tempo de operação anual em horas não deve exceder 1000 horas.
- O factor de carga não deve exceder 35 %.

Deve existir um registo de aplicação aprovada na Sede regional da YANMAR.

Período de Garantia Limitada

Esta Garantia Limitada aplica-se aos produtos YANMAR Marine vendidos pela YANMAR e entregas ao primeiro comprador a partir do dia 1 de Julho de 2004, inclusive. Esta Garantia Limitada tem início na data de entrega ao comprador original. Na eventualidade de a embarcação que contém produtos YANMAR Marine estar a ser utilizada como produto de demonstração comercial ou exibida em exposições de embarcações, a Garantia Limitada tem início quando o produto YANMAR Marine atinge cem (100) horas de uso. Quando solicitar assistência ao abrigo da garantia, deverá proporcionar uma prova da data de entrega. A YANMAR aceitará um relatório de entrega totalmente preenchido e assinado ou uma impressão de um registo por Internet que tenha sido completado no prazo de 30 dias após a entrega, como prova da data de compra.

Salvo especificação em contrário por escrito por parte da YANMAR, o Período de Garantia Limitada Comercial Ligeira (LDC, "Light Duty Commercial") para os produtos da YANMAR Marine é de 1 ano ou mil (1000) horas, o que ocorrer primeiro. Exceto para os modelos de motor citados a seguir (consultar a tabela abaixo):

Modelos do motor	Período de Garantia	
	Uso para aluguer	Uso LDC não aluguer
GM/YM	2 Anos ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
JH	2 Anos ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
LH	1 Ano ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
LP	1 Ano ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
LY	1 Ano ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
LV	1 Ano ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs
CX	1 Ano ou 1000 Hrs	1 Ano ou 1000 Hrs

Modelos de Motores de popa	Período de Garantia	
	Uso para aluguer	Uso LDC não aluguer
ZT	1 Ano ou 500 Hrs	1 Ano ou 500 Hrs

* Deve cumprir os Requisitos Comerciais da EPA, quando aplicáveis

Nota: O Período de Garantia está limitado por horas ou tempo, consoante o que ocorrer primeiro.

Qualquer produto ou peça YANMAR Marine reparado ou substituído ao abrigo desta garantia assumirá a Garantia Limitada original assim como o Período de Garantia Limitada restante ou noventa (90) dias, consoante o que ocorrer depois. Quaisquer outros componentes do motor YANMAR que estejam sujeitos às regulamentações da EPA poderão ser alvo de extensão dos períodos de garantia, de acordo com a legislação aplicável. Consulte o seu Manual de Instruções para obter mais informações.

PROCEDIMENTOS DE GARANTIA

Se entender que um produto YANMAR Marine adquirido por si não apresenta um desempenho dentro das especificações aplicáveis ou apresenta um defeito nos seus materiais ou de mão-de-obra, deverá contactar um distribuidor ou concessionário autorizado da YANMAR no prazo de trinta (30) dias após a detecção do problema. O seu distribuidor ou concessionário autorizado YANMAR fornecer-lhe-á o nome, morada e número de telefone das instalações de assistência onde deverá entregar o seu produto(s) YANMAR Marine para inspeção e/ou reparação. O cliente é responsável pelo transporte do seu produto(s) YANMAR Marine de e para a instalação de assistência designada. Contudo, o seu distribuidor ou concessionário YANMAR poderá tomar providências para que a inspeção e/ou reparação sejam efectuadas no local, de acordo com o critério exclusivo da YANMAR. Para encontrar o distribuidor YANMAR mais próximo ou outra instalação de reparação autorizada, visite o endereço <http://yanmar.com> ou contacte uma Sede regional da YANMAR (consulte a página 14 deste manual).

Os itens não conformes ou defeituosos deverão ser conservados para inspeção pela YANMAR ou por um distribuidor ou concessionário autorizado YANMAR e, se solicitado, devolvidos à sede regional da YANMAR Marine na sua área. Qualquer item substituído ao abrigo desta Garantia torna-se propriedade da YANMAR.

As disposições anteriores constituem a obrigação única da YANMAR e a solução única e exclusiva do cliente por quebra da garantia. O incumprimento de quaisquer requisitos de apresentação de uma reclamação coloca de parte todas as reclamações por danos e outra assistência. Em eventualidade alguma a YANMAR ou qualquer distribuidor ou concessionário autorizado YANMAR será responsável por danos incidentais, especiais ou consequentes, danos estes que englobam, sem qualquer limitação, a perda de lucros, tarifas de atracagem, lançamento, reboque, armazenamento, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, tarifas de transporte, encargos telefónicos e quilometragem. As limitações nesta garantia limitada aplicam-se independentemente se as suas reclamações se basearem numa quebra contratual, delito de natureza civil (incluindo negligência e responsabilidade objectiva) ou qualquer outra fundamentação teórica. Qualquer ação legal emergente das disposições deste documento deverá ser interposta dentro do prazo de um (1) ano após a ocorrência da causa da ação ou deixará de ser passível. Alguns estados e países não permitem certas limitações de garantia nem disposições de quebra de garantias. As limitações definidas neste parágrafo não se aplicam na medida em que não forem permitidas por lei.

Responsabilidade do comprador

O Comprador deverá tomar as providências seguintes de modo a obter cobertura ao abrigo desta Garantia Limitada:

- Executar e pagar todas as operações de manutenção regular, em conformidade com a calendarização especificada no Manual de Instruções aplicável; e
- Manter registos de todas as intervenções de assistência e manutenção levadas a cabo nos produtos YANMAR Marine.

Itens excluídos desta garantia

Para além de outras condições e limitações definidas na Garantia Limitada, os itens seguintes são excluídos especificamente de qualquer cobertura ao abrigo desta Garantia Limitada:

- Desgaste normal;
- Custo associado a peças consumíveis;
- Qualquer produto, acessório ou peça YANMAR Marine que tenha sido, de acordo com os critérios exclusivos da YANMAR
 - submetidos a negligência
 - uso indevido
 - acidente
 - instalação inadequada
 - intrusão aquática no sistema de escape
 - qualquer tipo de competição ou entrada em concursos de velocidade ou resistência
 - utilização de acessórios não aprovados ou de peças não genuínas
 - submersão ou exposição não razoável a factores ambientais
 - obtido assistência numa entidade não autorizada;
- Custo do transporte do produto ou peça da YANMAR Marine ou da embarcação na qual tal produto YANMAR Marine se encontra instalado, de e para as instalações de assistência designadas pela YANMAR para efeitos de reparação ao abrigo da garantia;
- Consequência de qualquer modificação ou alteração de uma peça ou produto da YANMAR Marine do qual o número de série tenha sido removido, alterado ou de algum modo adulterado;
- Consequência de qualquer modificação, alteração ou adulteração de uma peça de motor YANMAR identificada na declaração de garantia EPA, localizada no Manual de Instruções do motor YANMAR;
- Consequência de qualquer modificação ou alteração de qualquer produto, acessório ou peça da YANMAR Marine com o conta-horas ou o selo do conta-horas removido ou adulterado de algum modo; e
- Consequência de qualquer modificação, alteração ou remoção, assim como adulteração, do ajuste do limitador de rendimento da bomba de injeção de combustível, ajustes dos limites de combustível e/ou dos selos da bomba de injeção de combustível.

Modificações da garantia

Excepto mediante modificação por escrito assinada pelas partes, esta Garantia Limitada constitui e constituirá o acordo completo e exclusivo entre as partes no que diz respeito a garantias, na forma escrita e oral, bem como a outras comunicações entre as partes relacionadas com garantias.

NENHUMA PESSOA OU ENTIDADE ESTÁ AUTORIZADA A CONFERIR QUALQUER OUTRA GARANTIA OU A ASSUMIR QUALQUER OBRIGAÇÃO ADICIONAL EM NOME DA YANMAR, TANTO ORALMENTE COMO POR ESCRITO.

Nenhum fabricante de equipamento original, construtor de barcos, instalador de Produtos YANMAR Marine, distribuidor de motores ou equipamento, distribuidor de Produtos ou equipamentos YANMAR Marine ou qualquer outra pessoa entidade possuem qualquer autoridade para efectuar qualquer representação ou promessa em nome da YANMAR ou para modificar os termos ou limitações desta Garantia Limitada, por qualquer forma.

REDE GLOBAL YANMAR

Ásia, Médio Oriente e Oceânia

YANMAR ASIA (SINGAPORE) CORPORATION PTE LTD. (YASC)

4 Tuas Lane, Singapore 638613

Atenção: Customer Service

Telefone: +65-6861-3855

Fax: +65-6862-5189

Europa, África e Rússia

YANMAR EUROPE B.V. (YEU)

Brugplein 11, 1332 BS Almere-de Vaart, Netherlands

Atenção: After Sales Department

Telefone: +31-36-5493200

Fax: +31-36-5493549

América do Norte, Sul e Central e as Caraíbas

YANMAR AMERICA CORPORATION (YA)

101 International Parkway

Adairsville, GA 30103, U.S.A.

Atenção: Customer Support Department

Telefone: +1-770-877-9894

Fax: +1-770-877-7565

China

YANMAR ENGINE (SHANGHAI). CO., LTD.

10F, E-Block Poly Plaza, No.18 Dongfang Road

Pudong Shanghai, China P.R.C. 200120

Telefone: +86-21-6880-5090

Fax: +86-21-6880-8090

Japão

YANMAR CO., LTD.

5-3-1, Tsukaguchi-honmachi, Amagasaki

Hyogo, 661-0001, Japan

Atenção: Marine Operations Division, Quality Assurance Dept.

Telefone: +81-6-6428-3251

Fax: +81-6-6421-5549

REGISTO DE SERVIÇO E MANUTENÇÃO

VERIFICAÇÃO DE PRÉ-ENTREGA	
<input type="checkbox"/> Nível do óleo e do líquido refrigerante	Data de verificação da entrega: _____
<input type="checkbox"/> Verificação de vazamentos	Hrs de funcionamento: _____
<input type="checkbox"/> Seleção de hélices	Carimbo e assinatura do concessionário
<input type="checkbox"/> Verificação dos Alarmes	
<input type="checkbox"/> Verificação da fiação	
<input type="checkbox"/> Verificação do carregamento da bateria	
<input type="checkbox"/> Condição geral	
Nome do técnico: _____	
OBSERVAÇÕES:	

Manutenção de 50 Horas
Data de verificação da entrega: _____
Hrs de funcionamento: _____
Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico: _____
OBSERVAÇÕES:

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico: _____	
OBSERVAÇÕES:	

Registo de serviço e manutenção

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Registo de serviço e manutenção

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Registo de serviço e manutenção

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Registo de serviço e manutenção

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

Histórico de Serviço e Manutenção	
Data do serviço/reparo: _____	
Hrs de funcionamento: _____	
Descrição do Trabalho do Serviço:	Carimbo e assinatura do concessionário
Nome do técnico:	
OBSERVAÇÕES:	

YANMAR CO., LTD.

■ Marine Operations Division

Quality Assurance Dept.

5-3-1, Tsukaguchi-honmachi, Amagasaki

Hyogo, 661-0001, Japan

Phone: +81-6-6428-3251 Fax: +81-6-6421-5549

Overseas Office

■ Yanmar Europe B.V. (YEU)

Brugplein 11, 1332 BS Almere-de Vaart, Netherlands

Phone: +31-36-5493200 Fax: +31-36-5493209

■ Yanmar Asia (Singapore) Corporation Pte Ltd. (YASC)

4 Tuas Lane, Singapore 638613

Phone: +65-6861-3855 Fax: +65-6862-5189

■ Yanmar America Corporation (YA)

101 International Parkway

Adairsville, GA 30103, U.S.A.

Phone: +1-770-877-9894 Fax: +1-770-877-9009

■ Yanmar Engine (Shanghai) Co., Ltd.

10F, E-Block Poly Plaza, No.18 Dongfang Road

Pudong Shanghai, China P.R.C. 200120

Phone: +86-21-6880-5090 Fax: +86-21-6880-8090

LIMITED WARRANTY HANDBOOK

MARINE PRODUCTS

(Recreational Applications and Light Duty Commercial Applications)

1st edition: January 2012

2nd edition: January 2013

3rd edition: October 2013

4th edition: January 2014

Issued by: YANMAR CO., LTD. Marine Operations Division

Edited by: YANMAR TECHNICAL SERVICE CO., LTD.

YANMAR

YANMAR CO., LTD.

<http://yanmar.com>

QJMPE-PT0033